

**RED SEVEN:** (over BIGGS' headset) *RED SEVEN* standing by.

**BIGGS:** *RED THREE* standing by.



#### INT. PORKINS' COCKPIT

**PORKINS:** *RED SIX* standing by.

**RED NINE:** (over headset) *RED NINE* standing by.



#### INT. WEDGE'S FIGHTER – COCKPIT

**WEDGE:** *RED TWO* standing by.



#### INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT

**RED ELEVEN:** (over headset) *RED ELEVEN* standing by.

**LUKE:** *RED FIVE* standing by.



#### EXT. LUKE'S X-WING FIGHTER

ARTOO-DETOO, in position outside of the fighter, turns his head from side to side and makes beeping sounds.

**VÖRÖS 7:** (BIGGS fejhallgatójában) *VÖRÖS HETES* készenlétben.

**BIGGS:** *VÖRÖS HÁRMAS* készenlétben.



#### PORKINS VADÁSZGÉPE

**PORKINS:** *VÖRÖS HATOS* készenlétben.

**VÖRÖS 9:** (a fejhallgatóban) *VÖRÖS KILENCES* készenlétben.



#### WEDGE VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

**WEDGE:** *VÖRÖS KETTES* készenlétben.



#### LUKE X-SZÁRNYÚ GÉPE – PILÓTAFÜLKE

**VÖRÖS 11:** (sisakból) *VÖRÖS TIZENEGY* készenlétben.

**LUKE:** *VÖRÖS ÖTÖS* készenlétben.



#### LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE

ARTOO-DETOO, a hajó külsején lévő aljzatában az egyik oldalról a másikra forgatja fejét, közben sípol.

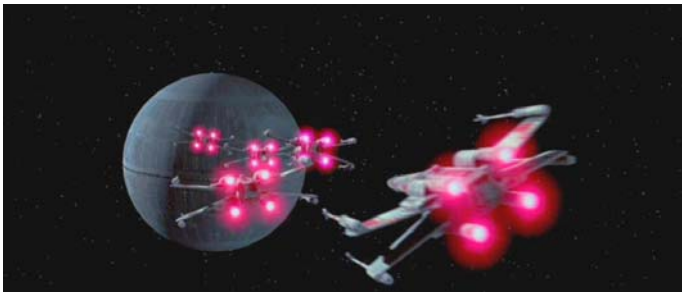
### INT. RED LEADER'S FIGHTER – COCKPIT

**RED LEADER:** *Lock S-foils in attack position.*



### EXT. SPACE

The group of X-WING fighters move in formation toward the DEATH STAR, unfolding the wings and locking them into the „X” position.



### INT. BIGGS' COCKPIT

**RED LEADER:** (over headset) *We're passing through their MAGNETIC FIELD.*



### INT. RED LEADER'S FIGHTER – COCKPIT

**RED LEADER:** *Hold tight!*

### INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT



### A VÖRÖS VEZÉR GÉPE – PILÓTAFÜLKE

**VÖRÖSVEZÉR:** *Támadóállásra felkészülni.*



### AZ ŰRBEN

Az X-SZÁRNYÚ vadászgépek csoportja zárt alakzatban közeledik a HALÁLCSILLAG felé, a szárnyak most kettéválnak, és felveszik az „X” pozíciót.



### PORKINS VADÁSZGÉPE

**VÖRÖSVEZÉR:** (a fejhallgatóból) *Most hatolunk át a MÁGNESES MEZŐ-n.*



### A VÖRÖS VEZÉR GÉPE – PILÓTAFÜLKE

**VÖRÖSVEZÉR:** *Kapaszkodjatok!*

### LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE





LUKE adjusts his controls as he concentrates on the approaching DEATH STAR. The ship begins to be buffeted slightly.

**RED LEADER:** (over headset) *Switch your deflectors on.*

#### INT. BIGGS' COCKPIT

**RED LEADER:** (over headset) *Double front!*



#### EXT. SPACE

The fighters, now X-shaped darts, move in formation. The DEATH STAR now appears to be a small moon growing rapidly in size as the REBEL fighters approach. Complex patterns on the metallic surface begin to become visible.

A large dish antenna is built into the surface on one side.

#### INT. WEDGE'S FIGHTER – COCKPIT

WEDGE is amazed and slightly frightened at the awesome spectacle.



**WEDGE:** *Look at the size of that thing!*

**RED LEADER:** (over his headset) *Cut the chatter, RED TWO.*

#### INT. RED LEADER'S FIGHTER – COCKPIT

**RED LEADER:** *Accelerate to attack speed. This is it, boys!*



LUKE is elvégzi az utolsó ellenőrzést, hogy figyelmét mostantól már csak a HALÁLCSILLAG-ra kelljen összpontosítania. A hajó rázkódni kezd.

**VÖRÖSVEZÉR:** (a sisakból) *Húzzátok fel a pajzsokat!*

#### BIGGS VADÁSZGÉPÉNEK PILÓTAFÜLKÉJE

**VÖRÖSVEZÉR:** (a sisakból) *Elöl megkettőzve!*



#### AZ ŰRBEN

A vadászgépek, szárnyaikkal most már X alakra nyitva, kötelékben közelednek. A HALÁLCSILLAG még csak apró holdnak látszik, de sebesen közeledik. Egyre jobban előtűnik a fémes felszín szabályos rajzolata.

Az ŰRÁLLOMÁS egyik oldalán, a felszínbe ágyazva, széles tányérantenna válik láthatóvá.

#### WEDGE VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

WEDGE elképedve, és egy csepp rémülettel a hangjában bámulja az elképesztő látványt.



**WEDGE:** *Odanézzetek, mekkora!*

**VÖRÖSVEZÉR:** (a fejhallgatóban) *Ne bámszkodj, VÖRÖS KETTES!*

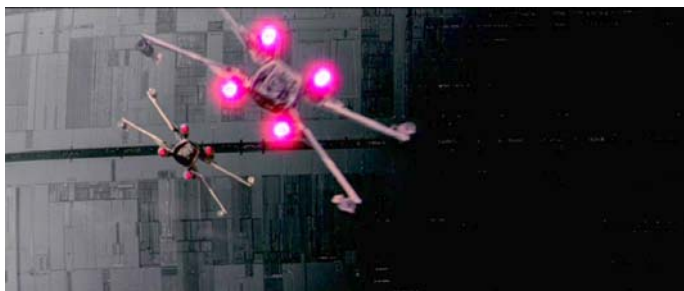
#### A VÖRÖS VEZÉR GÉPE – PILÓTAFÜLKE

**VÖRÖSVEZÉR:** *Támadásra gyorsíts! Ez az, fiúk!*



### EXT. SPACE

As the fighters move closer to the DEATH STAR, the awesome size of the gargantuan IMPERIAL FORTRESS is revealed. Half of the deadly SPACE STATION is in shadow and this area sparkles with thousands of small lights running in thin lines and occasionally grouped in large clusters; somewhat like a city at night as seen from a weather satellite.



### INT. GOLD LEADER'S FIGHTER – COCKPIT

**GOLDLEADER:** RED LEADER, this is GOLD LEADER.  
**RED LEADER:** (over headset) I copy, GOLD LEADER.  
**GOLDLEADER:** We're starting for the target shaft now.



### INT. RED LEADER'S FIGHTER – COCKPIT

RED LEADER looks around at his wingmen; the DEATH STAR looming in from behind. Two Y-WING fighters bob back and forth in the background. He moves his computer targeting device into position.

**RED LEADER:** We're in position. I'm going to cut across the axis and try and draw their fire.

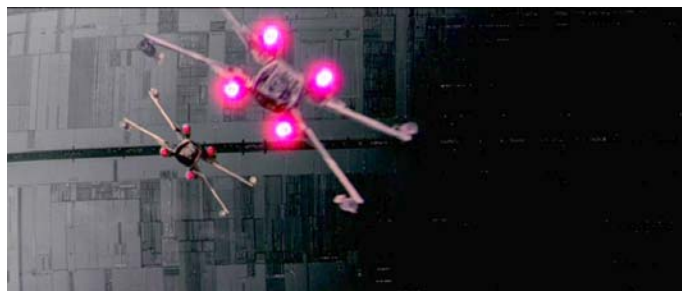
### EXT. SPACE

Two squads of REBEL fighters peel off. The X-WINGS dive towards the DEATH STAR surface. A thousand lights glow across the dark gray expanse of the huge STATION.



### AZ ŰRBEN

Ahogy a vadászok egyre közelebből nézik a HALÁLCSILLAG-ot, úgy lesznek egyre jobban érzékelhetőek a gigantikus BIRODALMI erődtítmény lenyűgöző méretei. Az űrállomás fele árnyakban marad, ám ezen a területen mégis vékony vonalak láthatóak, apró fények ezreinek játéka. Olyan, mintha műholdról egy város éjszakai fényeit látnánk.



### ARANY VEZÉR VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

**ARANYVEZÉR:** VÖRÖS VEZÉR, itt ARANY VEZÉR.  
**VÖRÖSVEZÉR:** (a sisakból) Vettem, ARANY VEZÉR.  
**ARANYVEZÉR:** Megközelítjük a célpontot.



### A VÖRÖS VEZÉR GÉPE – PILÓTAFÜLKE

VÖRÖS VEZÉR a kíséretére pillant; közben a HALÁLCSILLAG felbukkan a háta mögött. Két Y-SZÁRNYÚ vadász is feltűnik a háttérben. Működésbe hozza tűzvezető komputerét.

**VÖRÖSVEZÉR:** Készenlétben vagyunk. Megpróbálom magunkra terelni a figyelmüket.

### AZ ŰRBEN

Két osztag leválik a LÁZADÓ kötelékről. Az X-SZÁRNYÚAK zuhanórepülésben a felszín felé tartanak. Fények ezrei parázslanak az ŰRÁLLOMÁS árnyékos részén.



### INT. DEATH STAR

Alarm sirens scream as soldiers scramble to large turbo-powered laser gun emplacements.

Electronic drivers rotate the huge guns into position as the crew adjust their targeting devices.



### EXT. SPACE AROUND THE DEATH STAR

Laserbolts streak through the star-filled night. The REBEL X-WING fighters move in toward the IMPERIAL BASE, as the DEATH STAR aims its massive laser guns at the REBEL FORCES and fires.



### A HALÁLCSILLAG BELSEJE

Felsikoltanak a riadót jelző szirénák, katonák sűrűsödnek a lézerágyúk lövegei körül.

Felpörögnek az ágyúk elektronikus meghajtói, felveszik a helyzetüket, a kezelők betáplálják a célokat.



### A HALÁLCSILLAG KÖRÜLI ŰR

Lézernyalábok cikáznak a csillagokkal teli éjszakában. Az X-SZÁRNYÚ LÁZADÓ vadászok a BIRODALMI BÁZIS körül tömörülnek, miközben a HALÁLCSILLAG lövegeivel célba véve a LÁZADÓ gépeket, tüzet nyit.



### INT. YAVIN – MASSASSI OUTPOST – WAR ROOM

Princess LEIA listens to the battle over the intercom. THREEPIO is at her side.



**WEDGE:** (over war room speaker system) *Heavy fire, boss! Twenty-three degrees.*

**RED LEADER:** (over speaker) *I see it. Stay low.*

### YAVIN – MASSASSI HELYŐRSÉG – HADM. TEREM

A hadműveleti teremben LEIA hercegnő a hangszórón keresztül követi a harc alakulását. Mellette áll THREEPIO.



**WEDGE:** (a mikrofonból) *Erős elhárító ütegek, főnök. Huszonhárom fokban szögben tüzelnek.*

**VÖRÖSVEZÉR:** (mikrofon) *Látom. Maradjatok alacsonyban.*

### EXT. SPACE

An X-WING zooms across the surface of the DEATH STAR.

### INT. DEATH STAR

Technical crews scurry here and there loading last-minute armaments and unlocking power cables.

### AZ ŰRBEN

Egy X-SZÁRNYÚ száguld el az űrállomás felszíne fölött.

### A HALÁLCSILLAG BELSEJE

Technikai személyzet dolgozik nagy sietségben, az utolsó pillanatban töltve fel a fegyverrendszert.



The slow-to-react personnel realized that the impregnable fortress was actually under organized attack. Admiral MOTTI and his tacticians have expected the REBELS' resistance to be centered around a massive defense of the moon itself. They were completely unprepared for an offensive response consisting of dozens of tiny snub ships.



IMPERIAL efficiency was in the process of compensating for this strategic oversight. Soon a web of annihilation began to envelop the STATION as energy weapons, electrical bolts, and explosive solids ripped out at the oncoming REBEL craft.

### **INT. WEDGE'S FIGHTER – COCKPIT**

WEDGE maneuvers his fighter toward the menacing DEATH STAR.



### **EXT. SPACE**

X-WINGS continue in their attack course on the DEATH STAR.

### **INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT**

LUKE nosedives radically, starting his attack on the monstrous fortress. The DEATH STAR surface streaks past the cockpit window.



**LUKE:** *This is RED FIVE! I'm going in!*

A lassan reagáló személyzet megdöbbenve vette tudomásul, hogy az áthatolhatatlannak vélt erődítményt vitán felül szervezett támadás fenyegeti. MOTTI admirális és stratégái álmukban sem gondolták volna, hogy a LÁZADÓK védelme nem csupán a hold körüli védekezésre korlátozódik. Készületlenül érte őket a támadás. Ellentámadásra pillanatnyilag végképp nem gondolhattak.



A BIRODALMI hadigépezet mozgásba lendül, hogy ellensúlyozza ezt a stratégiai szarvashibát. Nem sok idő telik bele, és az ŪRÁLLOMÁS fölött megsemmisítő háló alakul ki, ahogy az energiafegyverek sugárnyalábjai az égre törnek, gyilkos pöttyökkel szegélyezve az ellenség érkező gépeit.

### **WEDGE VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE**

WEDGE irányítja X-SZÁRNYÚ gépét a HALÁL-CSILLAG fenyegető tömege irányába.



### **AZ ŪRBEN**

Az X-SZÁRNYÚÁK folytatják akciójukat a HALÁLCSILLAG ellen.

### **LUKE X-SZÁRNYÚ GÉPE – PILÓTAFÜLKE**

LUKE radikális zuhanórepülésbe viszi a gépét, megkezdve harcát a monstrem ellen. A HALÁLCSILLAG felszíne száguld el a pilótafülke ablaka előtt.



**LUKE:** *Itt VÖRÖS ÖTÖS! Berepülök!*

### EXT. SPACE

LUKE's X-WING races toward the DEATH STAR. Laserbolts streak from LUKE's weapons, creating a huge fireball explosion on the dim surface.



### INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT

Terror crosses LUKE's face as he realizes he won't be able to pull out in time to avoid the fireball.



**BIGGS:** (over headset) *LUKE, pull up!*

### EXT. SURFACE OF DEATH STAR

LUKE's ship emerges from the fireball, with the leading edges of his wings slightly scorched.



### INT. BIGGS' COCKPIT

**BIGGS:** *Are you all right?*



### AZ ŰRBEN

LUKE X-SZÁRNYÚ gépe a felszín felé tart. Lézersugarak törnek elő LUKE ágyúiból, hatalmas robbanásokat okozva az elmosódó felszínen.



### LUKE X-SZÁRNYÚ GÉPE – PILÓTAFÜLKE

Rémület suhan át LUKE arcán, amikor rádöbben, nem fogja tudni időben felrántani a gépet az előtte lévő tűzfalból.



**BIGGS:** (a fejhallgatóból) *LUKE, gyere ki!*

### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNÉN

LUKE hajója felbukkan a tűzből, bár nem sértetlenül, vezérsíkjai némileg megpörkölődtek.



### BIGGS VADÁSZGÉPÉNEK PILÓTAFÜLKÉJE

**BIGGS:** *Megvagy?*



### INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT

LUKE adjusts his controls and breathes a sigh of relief. Flak bursts outside the cockpit window.



**LUKE:** *I got a little cooked, but I'm okay.*

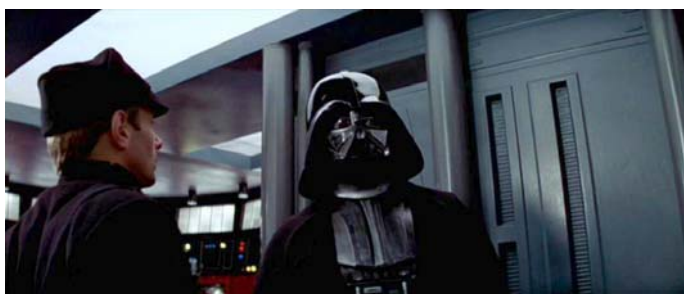
### EXT. SURFACE OF DEATH STAR

REBEL fighters continue to strafe the DEATH STAR's surface with laserbolts.



### INT. DEATH STAR

Walls buckle and cave in. Troops and equipment are blown in all directions. STORMTROOPERS stagger out of the rubble. Standing in the middle of the chaos, a vision of calm and foreboding, is DARTH VADER. One of his ASTRO-Officers rushes up to him.



**ASTRO-OFF.:** *We count thirty REBEL ships, LORD VADER. But they're so small they're evading our turbo-lasers!*

**VADER:** *We'll have to destroy them ship to ship. Get the crews to their fighters.*

### INT. DEATH STAR

Smoke belches from the giant laser guns as they wind up their turbine generators to create sufficient power. The crew rushes about preparing for another blast. Even the troopers' head gear is not adequate to protect them from the overwhelming noise of the monstrous weapon.

### LUKE X-SZÁRNYÚ GÉPE – PILÓTAFÜLKE

LUKE visszanyerve az irányítást, megkönnyebbülten sóhajt fel. Légvédelmi ütegek robbannak fel az ablak előtt.



**LUKE:** *Csak alám pörköltek.*

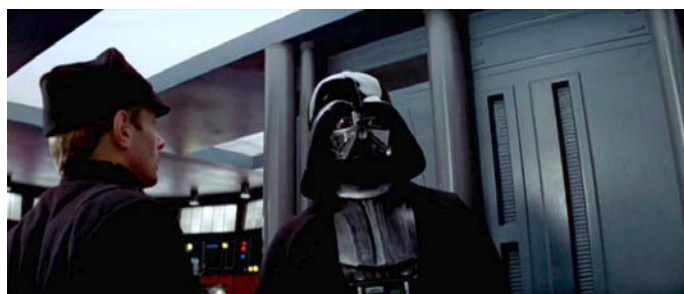
### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNÉN

A LÁZADÓ gépek folytatják az ŪRÁLLOMÁS bombázását, a felszínen lézernyalábok cikáznak.



### A HALÁLCSILLAG BELSEJE

A falak recsegnek-ropognak, majd beszakadnak. Katonák és technikai berendezések csapódnak neki minden irányból. ROHAMOSZTAGOSOK tántorognak a törmeléken. A zűrzavar kellős közepén, a nyugalom fenyegető szobraként áll DARTH VADER. Egy feldúlt tiszt rohan oda hozzá.



**TISZT:** *Harminc LÁZADÓ hajó, VADER NAGYÚR, de olyan kicsik, hogy a turbó-lézereink nem érzékelik őket!*

**VADER:** *Egyenként kell elbánnunk velük. Vadászrepülőket készenlétbe!*

### A HALÁLCSILLAG BELSEJE

A hatalmas lézerágyúkból füst gomolyog, ahogy a turbinák generátorai küszködve próbálnak elégséges energiát fejleszteni a tüzeléshez. A személyzet rohanva igyekszik felkészíteni a löveget az újabb feladatra. Még a katonák sisakja sem képes megvédeni őket a gyilkos fegyver megsemmisítően erős zajától.



One trooper bangs his helmet with his hand in an attempt to stop the ringing.

### INT. RED LEADER'S X-WING FIGHTER, COCKPIT – TRAVELING

RED LEADER flies through a heavy hail of flak.



**RED LEADER:** *LUKE, let me know when you're going in.*

### INT. LUKE'S X-WING FIGHTER – COCKPIT

The RED LEADER's X-WING flies past LUKE as he puts his nose down and starts his attack dive.



**LUKE:** *I'm on my way in now...*

**RED LEADER:** *Watch yourself! There's a lot of fire coming from the right side of that deflection tower.*

**LUKE:** *I'm on it.*

### EXT. SURFACE OF DEATH STAR

LUKE flings his X-WING into a twisting dive across the horizon and down onto the dim gray surface.



### EXT. LUKE'S X-WING TRAVELING

A shot hurls from LUKE's guns. Laserbolts streak toward the onrushing DEATH STAR surface. Several small radar emplacements erupt in flame. Laserfire erupts from a protruding tower on the surface.

Az egyik harcos saját kezével veri a sisakját, megpróbálva csillapítani a csengést a fülében.

### VÖRÖS VEZÉR X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE, PILOTÁFÜLKE – REPÜLÉS KÖZBEN

A VÖRÖS VEZÉR repül az erős zárótűzön keresztül.



**VÖRÖSVEZÉR:** *LUKE, legközelebb szólj, mielőtt leválsz.*

### LUKE X-SZÁRNYÚ GÉPE – PILOTÁFÜLKE

A VÖRÖS VEZÉR gépével elrepül LUKE mellett, majd fejét felemelve, megkezdzi a támadást.



**LUKE:** *Épp most indulok...*

**VÖRÖSVEZÉR:** *Vigyázzatok! A jobboldali elhárító torony tűz alá vett bennünket.*

**LUKE:** *Vettem.*

### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT

LUKE jobbra-balra csavarodva átvirgódik az X-SZÁRNYÚ-val a horizonton, aztán ismét lecsap a felszínre.



### LUKE X-SZÁRNYÚJA, REPÜLÉS KÖZBEN

Lövedékek hagyják el LUKE ágyúit. Lézersugarak indulnak halálos útjukra a HALÁLCSILLAG felszíne felé. Több kisebb radarállás semmisül meg a tűzben. Lézertűz válaszol rá az egyik felszínről kiálló elhárító toronyból.

### INT. LUKE'S X-WING – COCKPIT – TRAVELING

The blurry DEATH STAR surface races past the cockpit windows as a big smile sweeps across LUKE's face at the success of his run.



Flak thunders on all sides of him.

### EXT. SURFACE OF DEATH STAR

The DEATH STAR superstructure races past LUKE as he maneuvers his craft through a wall of laserfire and peels away from the surface towards the heavens.



### INT. DEATH STAR

The thunder and smoke of the big guns reverberate throughout the massive structure. Many soldiers rush about in the smoke and chaos, silhouetted by the almost continual flash of explosions.



### INT. PORKINS' COCKPIT – TRAVELING



### LUKE X-SZÁRNYÚ VADÁSZGÉPE – PILÓTAFÜLKE

A HALÁLCSILLAG elmosódott felszíne elsuhan a kabinablak mellett, miközben LUKE szája széles mosolyra húzódik, akciója sikere nyomán.



Mindenfelől légvédelmi tűz veszi körül a fiút.

### A HALÁLCSILLAG FELSZÍNE FÖLÖTT

A HALÁLCSILLAG masszív építménye húz el LUKE mellett, aki lézertűz-függönyön át vezeti a gépet, majd leválva a felszínről, az ég felé fordítja a hajót.



### A HALÁLCSILLAG BELSEJE

A hatalmas lövegek füstje és mennydörgése visszaverődik a masszív szerkezetről. Számos katona tülekedik a káosz és füst közepette, csak a körvonalaik látszanak a majdnem folyamatos robbanások fényében.



### PORKINS PILÓTAFÜLKÉJE – REPÜLÉS KÖZBEN

